



余敏 编著

常用 电话 英语

北京语言学院出版社

H319.9
5C.

常用电话英语

EVERYDAY TELEPHONE ENGLISH

余 敏 编

北京语言学院出版社

2R78/17

常用电话英语
余敏 编

北京语言学院出版社 出版发行
新华书店北京发行所经销
东华印刷厂排版印刷

开本787×1092 毫米 2.625 印张 44 千字
1990年2月第1版 1990年2月第1次印刷
印数1—15000册 定价1.50元
ISBN 7—5619—0076—7/H·57

前 言

电话英语是用英语打电话所采用的一种语言形式。这种形式是口语化的，但又不同于一般当面谈时用的口语。人们面对面的谈话，除了能直接听到对方的声音外，还可以看到对方的口形、手势和表情，这无疑对理解说话人的意思起着重要的辅助作用。打电话则不然，只能从听筒里传来的声音理解对方说话的意思。因此用电话交谈所用的词语及表达方式必然与当面谈有明显的差别。比如，两人相遇时常说：“I'm so glad to meet you!”而在电话里相逢则说：“It's so nice to hear you!”或“Nice to hear your voice.”两人分手时常说：“See you later.”而电话中则说：“Talk to you later.”等等。

随着我国改革开放的深化，对外交往活动日益频繁，无论国内还是国外，联系工作，沟通信息以及日常交往都少不了电话这种通讯工具。英语是世界上使用最广泛的一种语言，对外交际用英语打电话是很经常的事情，特别是从事外事、外贸、旅游工作的同志。为帮助有一定英语基础的同志更快地掌

握用英语打电话的基本语汇和要领，特地编写了这本小册子。由于水平所限，书中错误之处，欢迎批评指正。

编 者

1989年 8 月

目 录 (Contents)

前言 (Foreword)

正文 (The Telephone English) (1)

1. Talking to the Operator..... (1)

要总机

2. Asking for the Number..... (2)

询问电话号码

3. Inquired by the Operator..... (3)

总机问询主叫用户

4. Spelling the Number..... (3)

拼读电话号码

5. Spelling a Person's Name (4)

拼读人名

6. Holding the Line (5)

等 候

7. Line is Busy (7)

占 线

8. Try Again (8)

再拨一次

9. Go Ahead..... (9)

请 讲

10. Having the Wrong Number..... (9)
错 号
11. Different Kinds of Telephone
Calls (11)
电话的分类
12. Collect Call..... (13)
被叫用户付费的电话
13. You Are Through Now..... (15)
线路接通了
14. Asking about the Party..... (18)
问询被叫用户
15. Putting the Party on(the Line) (18)
叫 人
16. Your Party Not Available (19)
被叫用户不在
17. Leaving a Message (21)
留口信
18. Relay a Message (23)
传口信
19. Greetings..... (23)
问 候
20. Going into Topic..... (25)
进入话题

21. Having a Quick Topic (27)
开门见山
22. Talking about a Number of
Things (28)
谈若干件事情
23. Bringing Your Talk to the
End (31)
结束交谈
24. Bad Connection (32)
信号不佳
25. Connection Cut Off (34)
断 线
26. Make Sure Your Party Under-
stands You (36)
询问被叫用户是否确实听明白
27. Letting Your Party Take
Down Something (37)
请被叫用户记录
28. Asking for a Favor (38)
有事相求
29. Ready to Help (39)
乐意帮忙
30. Giving Offer in Return (40)
投桃报李

31. Hanging Up	(40)
要挂断电话	
32. To Call Back	(42)
再联系	
33. Thanks	(44)
致 谢	
34. Sending Regards	(45)
请转达问候	
35. Giving Regards to the Family ...	(46)
家人之间的问候	
36. Wishes	(47)
告别语	
37. Putting Someone Else On	(49)
换 人	
38. Time Difference	(50)
时 差	
39. Wishes on Holidays	(51)
节日的问候	
词 语 表 (Vocabulary)	(53)
实例二则 (Two Examples)	(63)
附 录 (Appendice)	(70)
美国电话简介 (Telephone in U.S.A)	

正文 (The Telephone English)

1. Talking to the operator

要 总 机

根据实际情况，有的电话可以直拨，有的则需要总机接转。遇到后一种情形，就可以用以下语句来表达：

- 1) Operator, would you dial the number for me, please? —21560.
总机，请您给接21560好吗？
- 2) ...could you try (the number)*21560?
.....您能不能给接21560？
- 3) ...could you get the number 31720, please?
.....您能给我接通31720吗？
- 4) ...could you give me the Customs?
.....您能不能给我接海关？
- 5) ...would you connect me with the Great Wall Hotel?
.....请您给我接长城饭店好吗？

• 括号内的词可用也可不用，或作为一种选择。

- 6) ...can you ring the number for me please? -35172.
.....您能不能替我拨35172?
- 7) ...can(may) I have the number 50317, please?
.....我要50317行吗?

2. Asking for the Number

询问电话号码

主叫用户如果不知道或者忘记了所要的电话号码，可以拨查号台。

- 8) Operator, what number should I dial to get the International Airport?
总机，我要国际机场该拨什么号码?
- 9) ...do you have a number for the Rose Hotel?
.....您有没有玫瑰饭店的电话号码?
- 10) How can I reach the Travel Agency?
我怎样才能挂通旅行社的电话?
- 11) How can I get to the Tourist Company?

我怎样才能挂通旅游公司的电话？

3. Inquired by the Operator

总机询问主叫用户

有时主叫用户只将所要单位的名称告诉总机，而接线员不巧也不知道该单位的号码。这时她会询问主叫用户：

12) What number are you calling?

你要的号码是多少？

13) What number do you have?

你知道号码是多少吗？

14) What number?

号码多少？

15) What's the number?

号码是多少？

4. Spelling the Number

拼读电话号码

16) My number is 52176 (读作 five-two...).

我要的号码是52176。

- 17) The number is 32049(“零”读作 zero 或oh…)

号码是32049。

- 18) The area code is 212.

分区号码是212。

- 19) The extension is 3920.

分机号码是3920。

5. Spelling a Person's Name

拼读人名

不论是总机，还是被叫用户一方接电话的人都可能询问有关人的姓名。这时被询问者应该把姓名拼读出来以免有误。

- 20) What's your name?

请问您的姓名?

- 21) How do you spell the name?

姓名怎么写?

- 22) Who are you calling for? What's his (or her) name?

您找谁? 他(她)叫什么名字?

- 23) OK, my name is Charles Bowen...I spell it. "B" as in Boy; "O" as in Oliver; "W" as in Woman; "E" as in Egg; "N" as in November (or Nancy).

好的，我的姓名是查尔斯·鲍恩……我拼给你听；B就是Boy的首字母；O就是Oliver开头字母；W就是Woman的第一个字母……

- 24) His name is David Thoreau. I spell it. His last name is Thoreau: "T" like Time; "H" like Hotel; "O" like Okay; "R" like River; "E" like Echo; "A" like Apple; "U" like Uniform (or "H" for Hotel; "O" for Okay.)

他的姓名叫大卫·索罗。我拼出来。他的姓是索罗，T跟Time的首字母相同……

6. Holding the Line

等 候

总机向主叫用户询问电话号码之后，接线员一面说“请稍等”，一面着手接转。

另外，受话一方询问主叫用户的姓名、单位之后，在叫人之前也会说“请稍等”。

25) Wait a minute, please.

请稍等。

26) Wait one, please.

请等会儿。

27) Stand by one, please.

请稍等片刻。

28) Just a moment, please.

请稍等。

29) One moment (minute or second) please.

请等一会儿。

30) Hold on please.

请稍等（或者“请不要放下”。）

31) Hold on a (or one) second, please.

请稍等。

32) Let me put you on hold for a second.

请您稍等（总机此刻可能正为别的用户接转。）

33) Would you hold the line for a moment, please?

请稍等好吗？

34) Hold the line for a moment, please.

请稍等。

35) Hang on, please.

请稍等。

7. Line is Busy

占 线

如果线路不空。总机就对主叫用户说：

36) I'm sorry, the line is busy.

对不起，线路不空。

37) I'm sorry, it's occupied.

对不起，占线了。

38) The line (or number) is engaged.

线路不空。

除了占线的情况外，还有电话号码更改了，或者受话一方无人接电话等情况。

39) The number has been changed.

电话号码更改了。

40) The number is not in service.

该电话号码不再使用了。

41) Nobody answered the phone.

没人接电话。

8. Try Again

再拨一次

一个号码不通，可以用另外一个号码；此时占线了，可以隔一会儿再挂。

42) Operator, would you try another number for me, please?

总机，请您给转另一个号码好吗？

43) Operator, I have a new (or another) number.

总机，我还有一个号码。

44) Operator, would you dial the number for me again, please? —51703.

总机，这个号码请您给我再接一次好吗？

——51703

45) ...could you try the number once more, please?

...您能不能再接一次这个号码？